











# Compañía Trasatlántica

## Servicios directos

**Línea a Cuba Méjico**  
Servicio mensual saliendo de Bilbao el día 16, de Santander el 19, de Gijón el 20, de Coruña el 21 para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña, Gijón y Santander.

**Línea a Puerto Rico, Cuba, Venezuela, Colombia y Pacífico**  
Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 10, de Valencia el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, La Guayra, Puerto Cabelo, Curacao, Sabanilla, Colón y por el Canal de Panamá, para Guayaquil, Cádiz, Moliendo, Arica, Iquique, Antofagasta y Valparaíso.

**Línea a Filipinas y Puerto de China y Japón**  
Siete expediciones al año saliendo los buques de Coruña para Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, Barcelona, Port Said, Suez, Colombo, Singapur, Manila, Hong-Kong, Shanghai, Nagasik, Kobe y Yokohama.

**Línea a la Argentina**  
Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires. Coincidiendo con la salida de dicho vapor, llega a Cádiz otro que sale de Bilbao y Santander el día último de cada mes, de Coruña el día 1, de Villagarcía el 2 y de Vigo el 3 con pasaje y carga para la Argentina.

**Línea a New York, Cuba y Méjico**  
Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 25, de Valencia el 26, de Málaga el 29 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana y Veracruz.

**Línea a Fernando Póo**  
Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 15 para Valencia, Alicante, Cádiz, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermediarias y Fernando Poo. Este servicio tiene enlace en Cádiz con otro vapor de Compañía que admite carga y pasaje de los puertos del Norte y Noroeste de España para todos los de escala de esta línea.

### Aviso importante

Rebaja a familias y en pasajes de ida y vuelta. Precios convencionales por camarotes especiales. Los vapores tienen instalado la telegrafía sin hilos y aparatos para señales submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajeros como para su confort y agrado. Todos los vapores tienen médico y capellán. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantienen a la altura tradicional de la Compañía. Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de comunicaciones marítimas.

### Servicios combinados

Esta Compañía tiene establecida una red de servicios combinados para los principales puertos, servidos por líneas regulares, que le permite admitir pasajeros y carga para: Liverpool y puertos del Mar Báltico y Mar del Norte, Zanzibar, Mozambique y Capetown.—Puertos del Asia Menor, Golfo Pérsico, India, Sumatra, Java y Conchinchina.—Australia y Nueva Zelandia.—Ilo Ilo, Cebú, Por Arthur y Vladivostok.—New Orleans, Savannah, Charleston, Guortoren, Baltimore, Filadelfia, Boston, Quebec y Montreal.—Puertos de América Central y Norteamérica en el Pacífico de Panamá a San Francisco de California.—Puerto Arenas, Coronel y Valparaíso por el estrecho de Magallanes.

### Servicios comerciales

La Sección que para estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga del transporte y exhibición en el muelle de los Muestrarios que le sean entregados a dicho objeto, de la colocación de los artículos, cuya venta como ensayo deseen hacer los exportadores.

AGENCIA: BARRERAS, 1.—EESCRITORIO

**"La Exportadora"**, Fábrica de lunas, espejos, marcos y molduras, de SEBASTIAN RICARDO ARANEGUI, Vitoria.—Lunas en blanco y plateadas de grandes dimensiones para escaparates, cafés y demás.—Lunas biseladas y grabadas.—Bandas biseladas.—Lunas de segunda, finas y ordinarias.—Espejos de todas clases.—Marcos con cromos y oleografías.—Molduras.—Vidrios negros impresos y de colores.—Vidrios del país y extranjeros.

## Gorgonio y Alejandro Gamarra

FUNDICION, MAQUINARIA Y CONSTRUCCIONES METÁLICAS  
Santiago, n.º 10.—VITORIA :: Teléfono n.º 235  
BRABANTS DOBLES :: GRADAS DE MUELLES :: CULTIVADORES  
Los más ligeros, más fuertes y de mejor resultado porque son las principales piezas de acero forjado.

PROBADO  
LOS EXQUISITOS

**CHOCOLATES  
EZQUERRA**

VITORIA

**Dr. Parra Solache**  
OCULISTA  
EX AYUDANTE DE CLINICAS NACIONALES Y EXTRANJERAS  
Consulta de 1 a 1 y de 3 a 5  
Calle de la Florida, 24, 2.ª derecha  
ÓPTICA MEDICA: Dato, 37.—VITORIA  
bajo la dirección del oculista de esta ciudad señor PARRA  
Ejecución rápida y exacta de toda clase de fórmulas de los señores Médicos-Oculistas :: Montaje y reparaciones de todo lo concerniente a la ÓPTICA :: Surtido completo de CRISTALES Y ARMADURAS DIVERSIDAD DE ARTÍCULOS DEÓPTICOS Y SANITARIOS  
TALLERES ELECTRO-MECANICOS

**CINZANO**

ES EL MEJ  
VERMOUTH

Ópticos especialistas LARRAMENDI Hnos. Dato, 9.—VITORIA  
Talleres mecánicos movidos eléctricamente

ÓPTICOS LARRAMENDI HERMANOS CALLE DATO Nº 9 VITORIA

Lentes y gafas de todas clases, lupas, cristales, montura, estuches, accesorios y reparaciones.

LECHE CONDENSADA  
MARCA  
**LA LECHERA**

UN GRAN  
REMEDIO CASERO  
para indisposiciones repentinas del estómago o los nervios. Devuelve el sosiego, retiene las náuseas y los vómitos y corta el mareo. Por prevención tenga siempre a mano un frasco de

**Agua del Carmen**  
de los Carmelitas Descalzos de Tarragona.

## ACADEMIA GARIBAY

Fueros, 7, pral. (Teléfono 716)  
Comercio libre y oficial a cargo de un Maestro Superior Contable

Alumnos de Comercio en la Academia actualmente . . . . . 35  
ingresados en el Banco de Bilbao . . . . . 3  
en el Banco de Vizcaya . . . . . 1

Peritos Mercantiles que han hecho sus estudios en la Academia: Don José María de Lecas, Santiago Velandia.

TRES MATRÍCULAS DE HONOR EN MATEMÁTICAS EN LOS EXÁMENES VERIFICADOS EN JUNIO EN LA ESCUELA DE ALTOS ESTUDIOS COMERCIALES DE BILBAO Inglés, Francés, Taquigrafía, Mecanografía, Dibujo y reforma de letra, Latín, Griego, Bachillerato, Magisterio, Carrera de Derecho,

PREPARACIÓN MILITAR Y PARA INGENIEROS  
PROFESORES: Dos Ingenieros Militares, un Capitán de Caballería, un profesor de Dibujo, otro de Idiomas, otro de Taquigrafía y seis profesores titulados (tres de éstos con carrera universitaria y un catedrático del Seminario).  
CLASE ESPECIAL PARA SEÑORITAS

## Caja Provincial de Ahorros y Préstamos de Álava

Con la garantía de la Excm. Diputación

SUCURSALES EN AMURRIO, ARAYA, LAGUARDIA, LLODIO, MURGOIA Y SANTA CRUZ DE CAMPEZO

IMPOSICIONES EN LIBRETAS ORDINARIAS 3'75 0/0  
ID. ID. PRIVILEGIADAS 4'25 0/0

Esta Entidad invierte preferentemente su capital en préstamos a los pueblos y fomentos de la cultura y riqueza de la Provincia.

# CHRYSLER

## SIX-FOUR

1926

### El Automóvil perfecto

(Desde 11.500 pesetas, con frenos hidráulicos)

No hay palabras que convengan como las pruebas. Probados

**SALMSON**

El Rey de las Pendientes

Grandes innovaciones 1926 (Desde 5.300 pesetas)

**Saracho, Izarra y Cia.— Florida, 31**

## C.ías Marítimas Francesas

C. LE G. LE Transatlántique C. LE SUD ATLANTIQUE Y CHARGEURS REUNIS

### Línea Brasil, Uruguay y Argentina

Servicio quincenal fijo y sin transbordo desde el puerto de Bilbao para Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

PRÓXIMAS SALIDAS:  
Día 7 de Junio «Malte» | Día 13 de Julio «Lipari»  
» 21 de Junio «Groix» | » 1 de Agosto «Eubea»

Admitiendo pasajeros de primera preferente, tercera con camarote y tercera clase  
Todos los pasajeros de tercera y tercera especial están servidos, sin excepción, por el personal de a bordo en su comedor correspondiente, siendo la comida a la española.

### Línea extra rápida de Burdeos para Río de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

PRÓXIMAS SALIDAS:  
El día 5 de Junio el vapor correo «Massilia».  
El día 31 de Julio el vapor correo «Lutetia».

Admitiendo pasajeros de gran lujo, lujo, primera, segunda y segunda intermediaria.

**Línea Postal Bilbao-Habana-Veracruz**  
El día 15 de Junio el vapor correo «Lafayette»

**Línea postal Santander-Habana-Veracruz**  
El día 22 de Junio «CUBA» | El día 22 de Julio «Espagne»

Admitiendo pasajeros de lujo, medio lujo, primera, segunda preferente y tercera clase.

**Línea Postal de Vigo a New-York**  
El día 28 de Junio «La Bourdonnais» | El día 12 de Julio «Roussillon»

**Línea Postal Havre y New-York**  
Día 29 de Mayo «De Grasse» | Día 16 de Junio «France»  
» 2 de Junio «Paris» | » 18 de idem «Chicago»  
» 9 de idem «Suffren» | » 19 de idem «La Savoie»

Compagnie Messageries Maritimes  
SERVICIOS para Manila, Australia, Alejandría, Beyrouth, Constantinopla, etcétera, etcétera.

Para informes y billetes de pasajes, dirigirse a los Agentes de las Compañías en Bilbao

## Sres. Félix Iglesias y Compañía

RIBERA 1 (Frente al Teatro Arriaga).-Teléfono 9.672-BILBAO

Para toda clase de informes en la oficina de información y despacho de pasajes para todos los puertos del mundo, autorizada con arreglo a lo dispuesto en la Ley de 20 de Diciembre de 1924 y Real orden de 20 de Enero de 1925, a cargo del Regente de la Imprenta Provincial de Álava ::

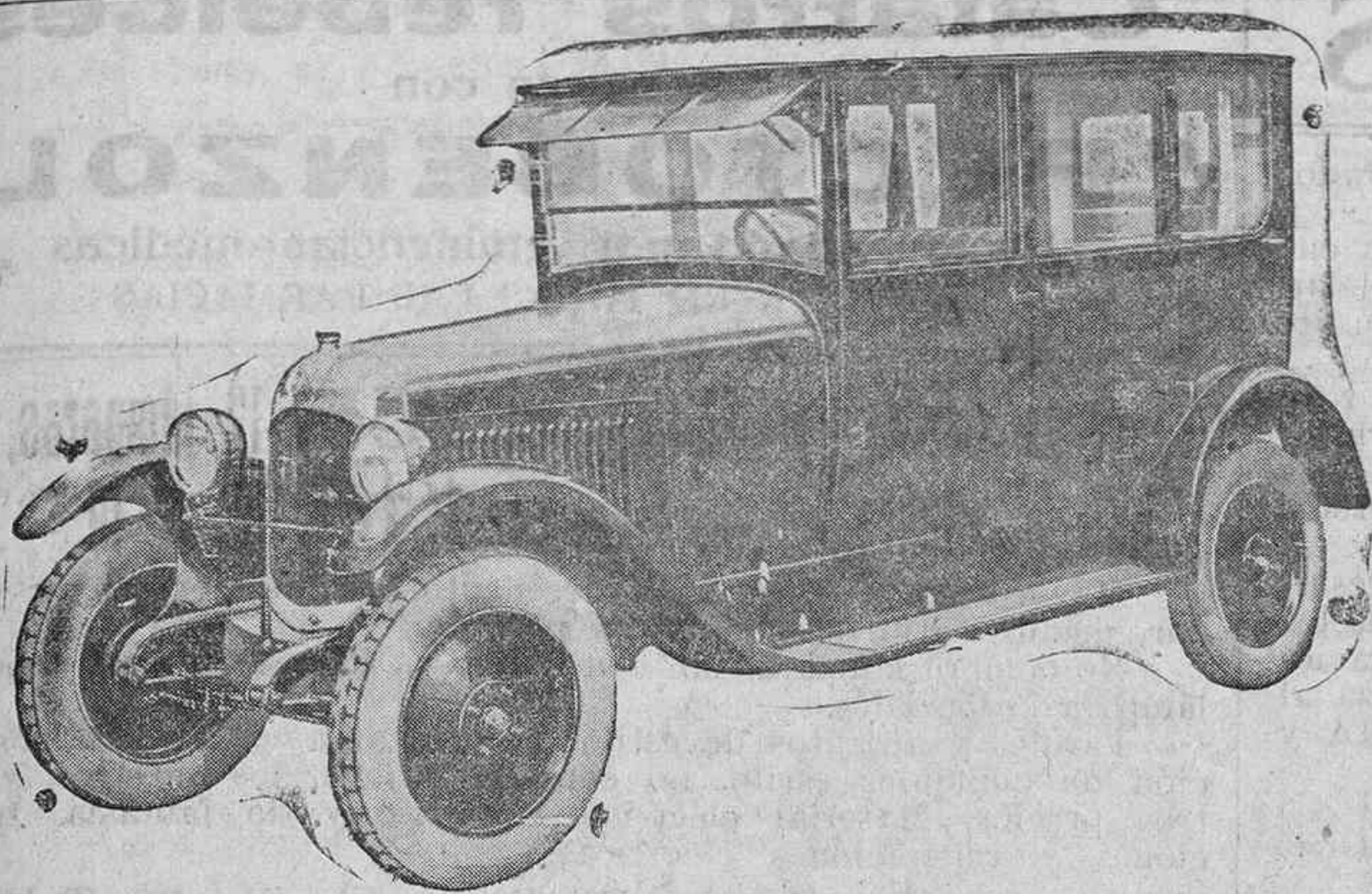
**C. Polo-VITORIA**

# Pasta dentífrica

LA MAS ACREDITADA Y LA QUE MAS SE VENDE :: BLANQUEA LOS DIENTES SIN ATACARLOS :: SABOR DELICIOSO :: TUBO CON ELEGANTE ESTUCHE Y LLAVE 1,50 PTAS. DE VENTA EN TODAS PARTES

# "HIGEA,"

## Automóviles "Citroën"



Conducción interior todo Acero, 10 HP., provisto de 5 frenos y debido a su perfecta construcción, peso ligero, economía en consumo de gasolina y en gastos de conservación mecánica, es el coche sumamente lucrativo para su dueño.

Precio: 8.850 pesetas

Agentes exclusivos para la provincia de Alava: E. ALAVA Y COMPAÑIA INDEPENDENCIA, 13 :: Teléfono 477.



## "ROYAL"

Compañía de Seguros Contra Incendios a prima fija Operando en España desde el año 1865

Capital social suscrito. . . . . Ptas. 139.889.625 a la par Id. completamente desembolsado " 34.972.400 "

Representante para Alava y Miranda de Ebro

MORÉ, Francia, 36, 1.º -- Teléfono 211

NOTA: Los siniestros se pagan en Vitoria

## "AURORA"

Compañía Anónima de Seguros

Capital desembolsado 4.500.000 pesetas FUNDADA EN BILBAO EL AÑO 1900

Consúltense sus ventajosas condiciones para seguros contra incendios. Subdirector para la provincia de Alava: JULIO BERRICANO.--San Prudencio, 14. 2.º

## Jabón Lagarto

Sin rival para el lavado y conservación de la ropa.

DE VENTA: En los almacenes, comercios de ultramarinos y droguerías.

## Antirreumático RE

Nuevo específico vegetal

No hace falta guardar régimen en las comidas

## : Gafas y lentes :

El mayor surtido a los mejores precios RECETAS con toda rapidez.

NUEVO FONÓGRAFO portátil de gran sonoridad Aparatos RADIO "Imperator" 4 válvulas 320 pts. Cascos dobles, 2.000 H. . . . . 6'75 "

Almacenes y Bazar **MENDÍA** Plaza Nueva, 26.-Vitoria

## Automovilistas

Pinten sus coches con el Acorazado Americano



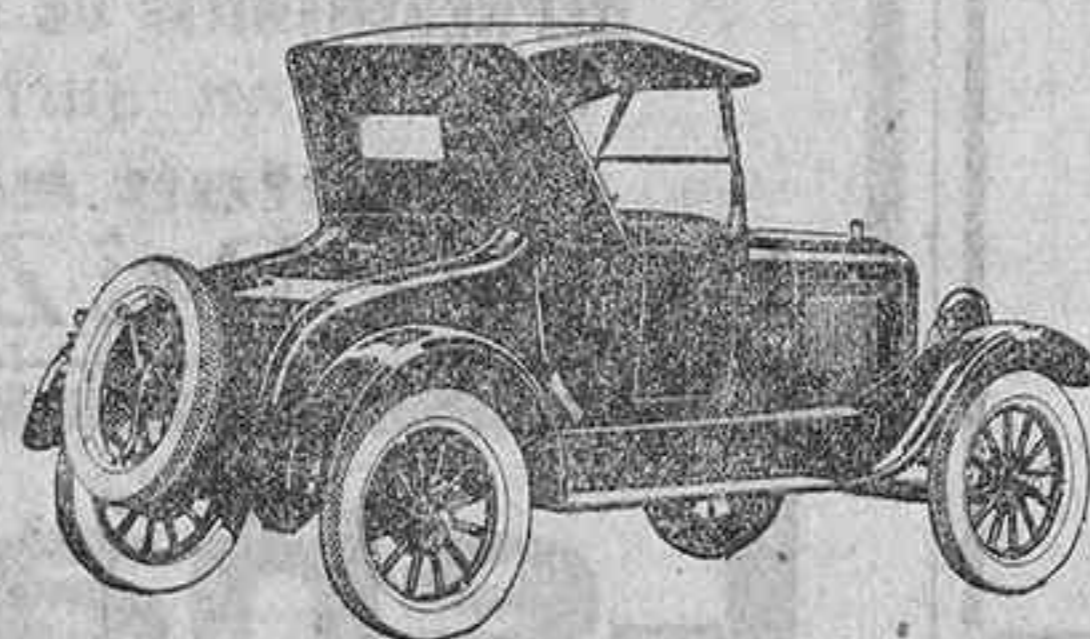
Por este procedimiento, con una sola vez pintados serán para siempre.



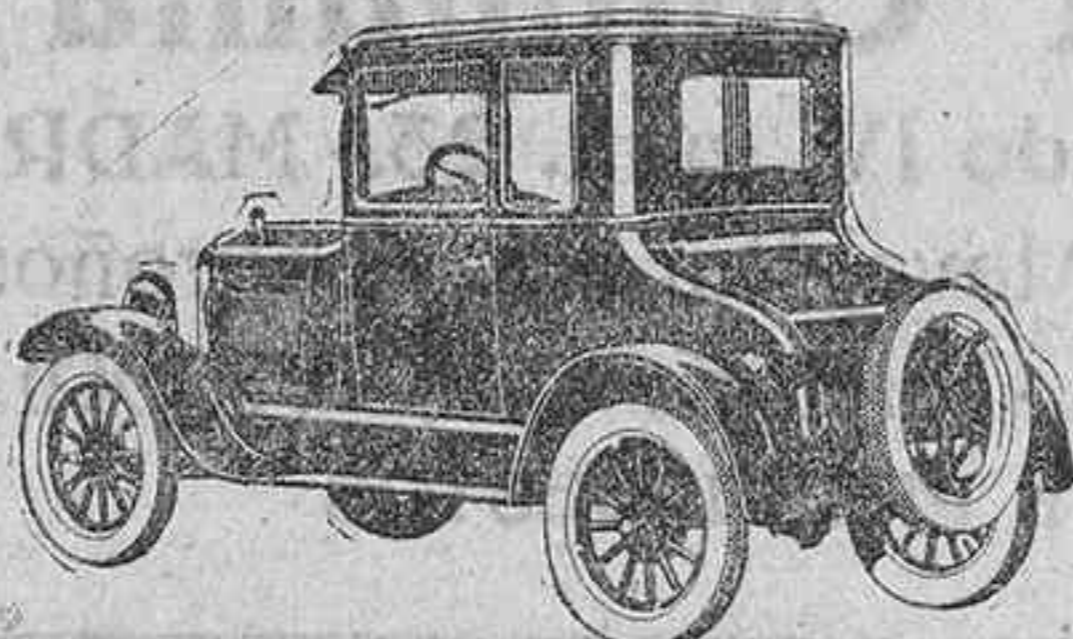
## Ultimos modelos de los coches FORD

El más elegante y confortable

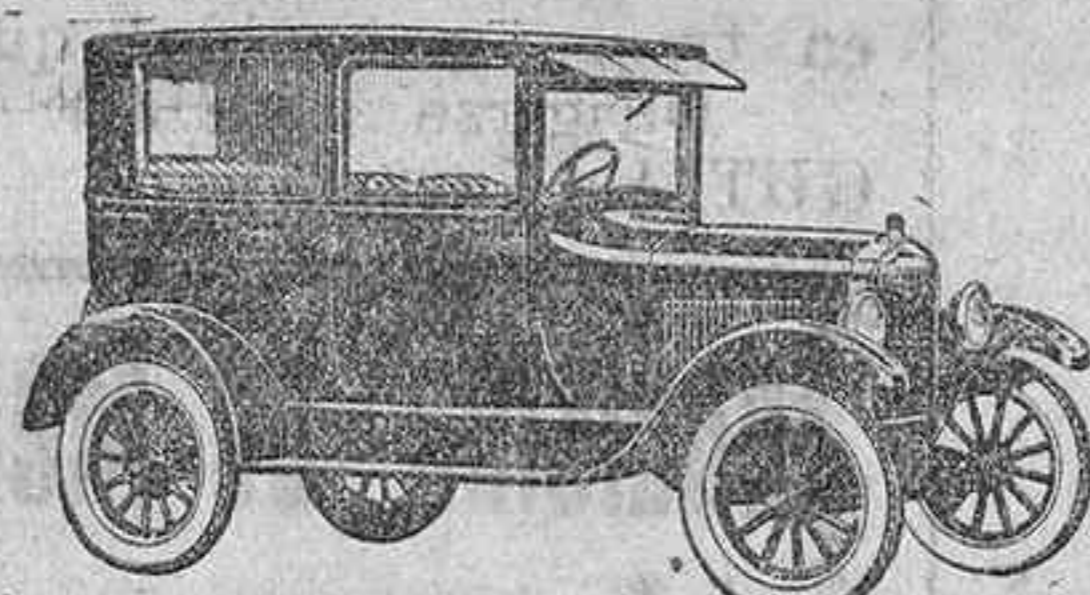
¿Por qué pagar más?



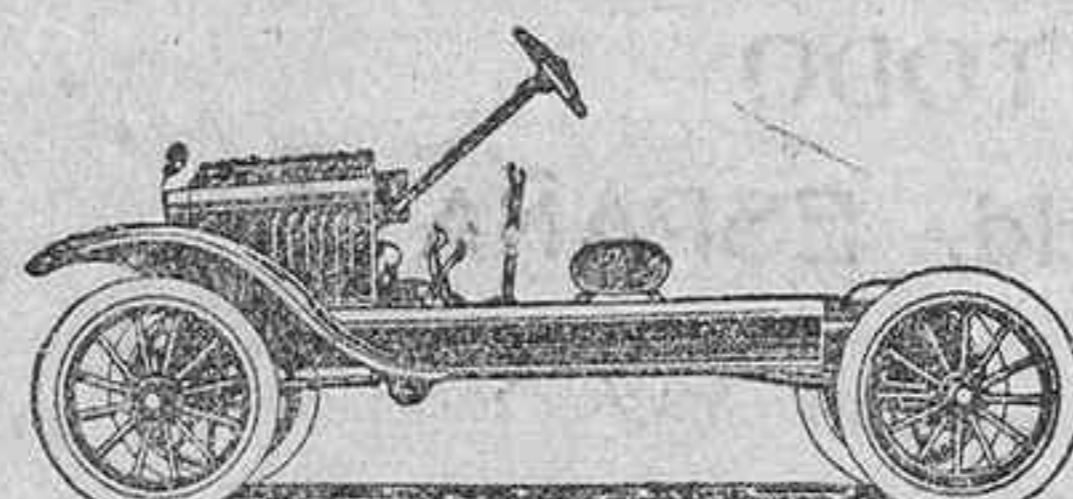
Precio 4.500



Precio 6.300



Precio 6.700



Precio 4.100

ANTES DE DECIDIRSE A COMPRAR PIDANNOS DEMOSTRACIONES SIN QUE POR NUESTRA PARTE ADQUIERAN COMPROMISO ALGUNO.

## Carrocerías Erenchun Hermanos

Francia, 27.--VITORIA -- Teléfono 208

## Cientos de pares

donde elegir botas y zapatos para Caballero, Señora y Niños, encontrará usted en más escaparates, marcados con precios de verdadera ocasión. Esta Casa regala a su clientela un bono por consumación, que da derecho a los muchos y bonitos regalos que hace todos los meses.

## Calzados Maximino Pérez

Bucosor de Estibáñez son los mejores.

NO CONFUNDIRSE Plaza Nueva, 11 y Plaza de Bilbao, 4 VITORIA :: Teléfono, 691

## :: Radiotelefonía ::

Aparatos ATWATER-KENT (Norteamericanos)

Los que con más pureza reciben. No producen reacción alguna en la antena, ni silbidos al tomar las Estaciones. Por su sencillez puede manejarlo un niño de 6 años. Se colocan a prueba sin ningún compromiso por parte del comprador.

:: Baterías WILLARD. Precios económicos :: Para informes a los Representantes exclusivos (: :) vos para esta provincia (: :) (: :) :: Larramendi, Pipaón y Alberdi.--VITORIA --



## SEGUROS

de responsabilidad civil e incendio para automóviles :: Colectivos contra accidentes del trabajo :: Individuales Nadie con más garantías ni más económicas que

"La Vasco-Navarra," Delegado para Alava: Antonio Vindó y de Santos

## Dr. Cano Ortiz

Ex-médico agregado de la Clínica de Ginecología del Hospital de Bilbao

Especialista en partos y enfermedades de la mujer OPERACIONES DE LA ESPECIALIDAD

Horas de consulta: de 11 a 1 mañana y de 4 a 6 tarde. ECONOMICA LOS SABADOS DE SEIS A SIETE.

Calle de Manuel Iradier (antes Sur) 54 TELEFONO N.º 868

## Al público

Si necesitais calzado, artículos de punto, confecciones en blanco y color. Trajes de mecánicos. Impermeables. Trajes de caballero. Vestidos de señora. Mantas. Bistutería. Paraguas. Boinas. Paños. Driles. Tohallas. Sábanas. VISITAD ESTA CASA - VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS. COBRERÍA, 104 - COMERCIO

Talleres de Fundición y Construcción de Maquinaria

ARMENTIA, MENDI Y CORRES Barrio del Prado (Industrial Alavesa)

TELEFONO, 583

VITORIA

Especialidad en maquinaria para trabajar madera. Máquinas sierras de cinta y circulares. Carros para el aserrado de grandes troncos. Cepilladores, Tupis, Tornos, Barrenos, Aparatos de soldar sierras de cinta, Mordazas, Máquinas de afilar cuchillas. Accesorios.

Presupuestos gratis a quien los solicite

## PANERIA, BAZAR Y SASTRERIA

CASA IBARRA (Fundada en 1870)

Especialidad en trajes para primera Comunión.

Americanas Cheviot Novedad a 60 pesetas.

Trincheras tres telas para caballero y señora a 59 pesetas.

Venta exclusiva de impermeables Ingleses marca "El Gallo,"

Plazas Nueva, 29 y Virgen Blanca, 9

Telefono 784 :: VITORIA



## Maderas -- Machihembrados

## == Rafael Retana ==

Hijo de J. Retana

Telefonos | 509, FLORIDA (junto a la Plaza de Toros) | 374 -- SERVICIO A DOMICILIO --

AGUAS  
MINERALES  
NATURALES DE

El mejor Purgante-Laxante

# CARABAÑA

Purgantes  
Depurativas  
Antibiliosas  
Antiherpéticas

## Curación de las HERNIAS

**INTERESA SABER:** que el reputado ortopedista de Barcelona con nombre oficialmente registrado, señor Torrent, estará en VITORIA, en el Hotel Francia, únicamente el viernes día 4 de Junio y recibirá a cuantos herniados quieran hallar con sus notables aparatos un instantáneo alivio y una curación pronta de sus hernias. Estos aparatos que son el bello ideal de todos los pacientes, porque dan salud y vida, y que no molestan ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, deben usarse todos, absolutamente todos cuantos sufran dichas molestias, hombres, mujeres y niños, por ser el remedio único eficaz de todos los herniados. Miles de curados agradecidos los pregonan, infinidad de eminencias médicas lo prescriben, como muchos son también los médicos que para sus propias hernias, con gran satisfacción, lo usan. Si se quiere ahorrar salud, tiempo y dinero no debe nunca nadie comprar bragueros ni vendajes de clase ninguna sin antes ver primero al especialista señor Torrent, de nombre registrado.

Especialidades para señoras, Fajas ventrales y demás aparatos modernísimos y de grandes resultados para disminuir los vientres voluminosos, corregir y evitar hernias umbilicales, los abortos, los descensos abdominales y de la matriz, las relajaciones, eventraciatrix, las relajaciones, eventraciones, etc., etc. HERNIADOS todos, acudid sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al especialista señor Torrent. No dejéis de visitarle y tened muy presente que estará en VITORIA y en el Hotel Francia, únicamente el viernes día 4 de Junio.

NOTA.—Dicho especialista estará también en Haro el día 31 en el hotel Adela; en Bilbao el día 1.º en el hotel Goñi; en San Sebastián el día 2 en el hotel Europa; en Tolosa el día 3 en el hotel Cielo Grande y en Pamplona el día 5 en el hotel San Martín.

Donde asimismo podrán visitarle todas cuantas personas lo deseen, desde las nueve de la mañana hasta las cuatro de la tarde solamente.

TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA, UNION, 13, CASA TORRENT

## Catarros rebeldes se curan con

**"PECTOBENZOL,"**  
Recomendado por eminencias médicas  
DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Lámparas "Osram," y "Philips," a 1'35, 12 lámparas, 15'60  
Id. "Olubra," . . . . a 1'10, 12 id. 12'60

Mayores cantidades, más descuento, ventas por mayor y menor, medio watio descuentos en proporción.

No compre lámparas sin consultarnos. Para escaleras y portales lámparas especiales.

Faroles y aparatos de estilo, nos encargamos de su construcción de cualquier estilo, no compren sin ver los nuestros, y nuestros precios. Material eléctrico, corriente y de fantasía. Instalaciones y reparaciones eléctricas.

INSTALADORA DE E. ARBULO - Florida, 28 Teléf. 244  
Consúltenos :: Gran stock para servir cantidad

### Gran Almacén de Música

:: Pianos Automáticos ::  
(Marca americana)

PIANOS cuerdas cruzadas. Nuevo modelo desde 1.400 pesetas  
REPRESENTANTE de las mejores marcas de pianos conocidas:  
Cussó - The National - Broier - Sphimons - Smith, etc.  
REPRESENTANTE de los Discos: Regal - Odeon - Gramófono

Gran surtido de Máquinas Parlantes  
Ventas al contado y a plazos  
E. PÉREZ PLAZA NUEVA, 32

## Leña de haya

Vendemos leña de haya procedentes de recortes de serrería, en trozos manuales que no pasan de un metro de largo.  
Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA (Navarra).

## Fundición de Metales :: Talleres de Metalurgia



Fabricación especial de grifería general  
Artículos para lavabos, baño Water-Closet  
y otros propios del ramo

SIEMPRE GRANDES EXISTENCIAS  
PRECIOS RAZONABLES

Prontitud en los envíos  
Fabricación esmerada  
Catálogo general gratis

LA CASA MAS SURTIDA DE ESTE RAMO  
EN ESPAÑA :: FUNDADA EL AÑO 1907

## GENARO ECHAURI

Bélgica, 3.-Apartado 7.-VITORIA - Teléfono 259.  
Se niquela todos los días

¡Mamá,  
dame más!



El niño  
comerá con apeño  
si toma Jarabe de

## HIPOFOSFITOS SALUD.

Evite usted la inapetencia en los niños porque ella es el síntoma que precede a la anemia y la debilidad origina el raquitismo y la tuberculosis. Con una cucharada de este agradable **Reconstituyente** antes de cada comida, el niño comerá bien, quedará inmune contra las enfermedades de la infancia y tendrá un excelente desarrollo.

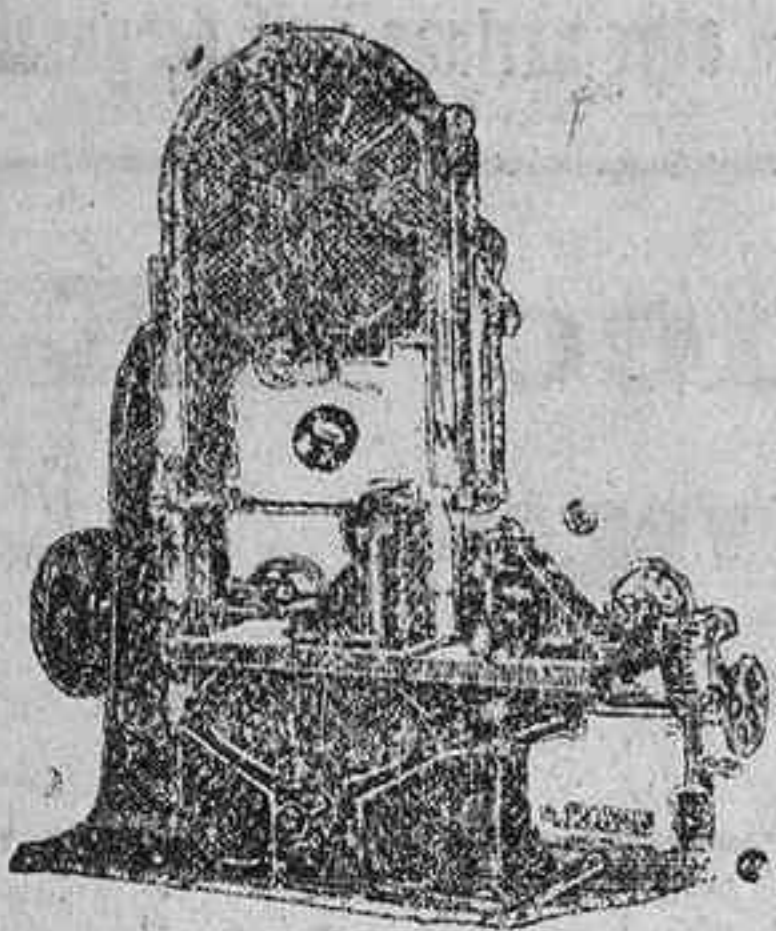
Más de 35 años de éxito creciente.—Aprobado por la Real Academia de Medicina.  
Rechace el frasco que no lleve en la etiqueta exterior  
HIPOFOSFITOS SALUD en rojo.

## Sierras y Máquinas || Herramientas para trabajar la madera

Para talleres de carpintería, ebanistería, construcción de carruajes, vagones, etc. Fabricación de «parquet», todo lo relacionado con la industria de la madera

### Guiliet Fils & Compañía

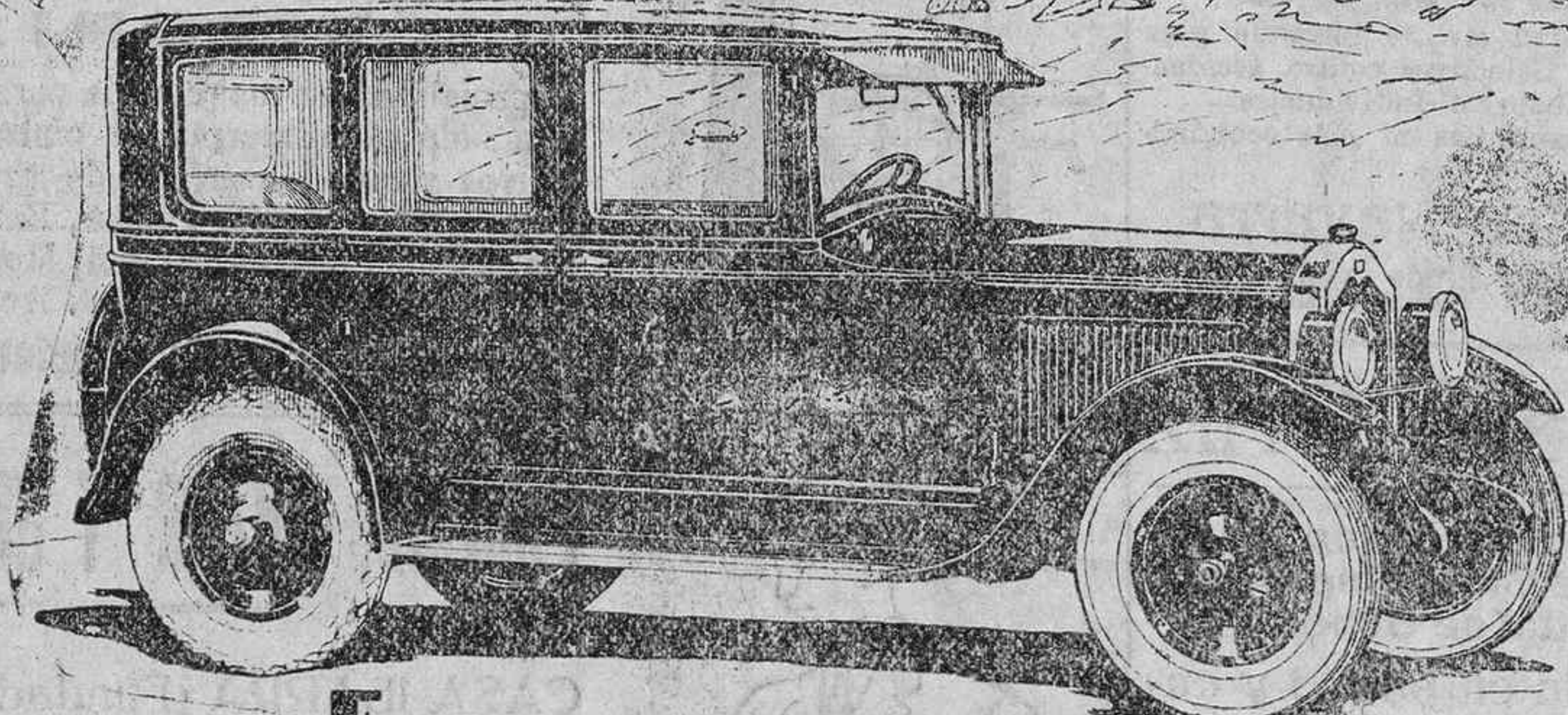
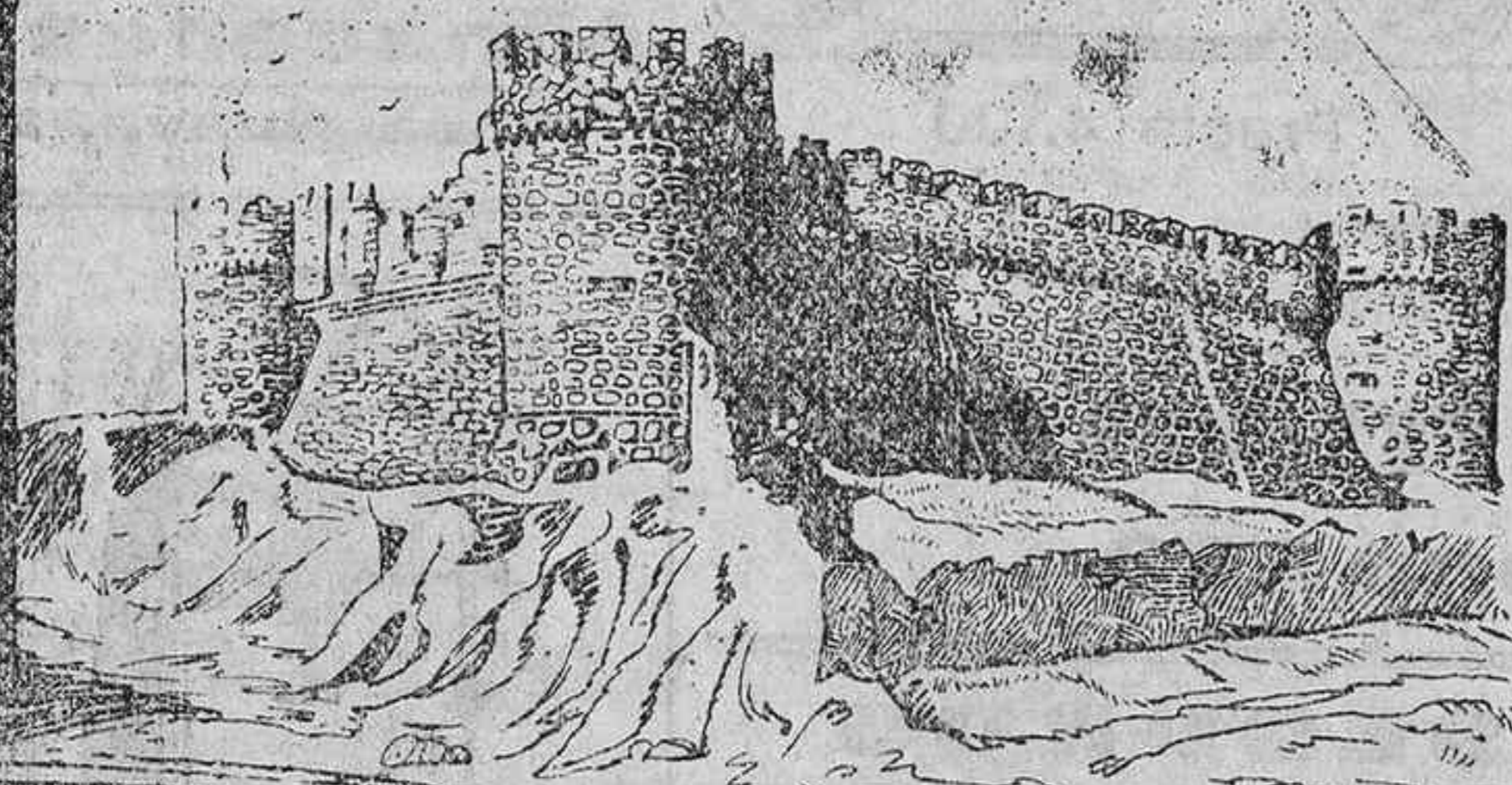
Depósito para España: Fernando IV, núm. 23.- MADRID  
Agencia para provincias de Alava, Burgos y Logroño:  
Hilario García, Cadena y Eleña.-Teléfono 134.-VITORIA  
PIDANSE CATALOGOS Y PRESUPUESTOS



ANTE TODO  
CONOZCA Ud. ESPAÑA



En las proximidades de la histórica ciudad de Sahagún en la provincia de León se encuentra la modesta villa de Grajal de Campos que sirvió como prueba de pasadas grandezas al castillo que hoy reproducimos denominado de los Condes de Grajal.  
Según se supone esta fortaleza fue construida hacia el siglo XIV, y aunque en estado ruinoso puede apreciarse aún la importancia que tuvo en la época de su fundación.



### El coche BUICK modelo 27

Oftrece las comodidades del coche cerrado, y presenta las ventajas del automóvil abierto, merced a sus amplias ventanillas.

Al adquirir un BUICK, posee V. un coche de rendimiento constantemente uniforme, montado sobre su famoso chasis de triple blindaje, con válvulas en la culata.

Desde hace ocho años, la marca BUICK mantiene el primer lugar en las exposiciones de los EE. UU., cuyo puesto se otorga al fabricante que ha obtenido mayor venta en valor monetario.

Todos sus modelos de esta marca pueden ser adquiridos con facilidades de pago por el plan de la "General Motors Acceptance Corporation". Pidan detalles a nuestros Agentes.

AGENTE:  
FELIX SACRISTAN  
DATO, 2.-VITORIA

"Cuando se construyan mejores Automóviles Buick los superará"